

SIGURNOSNI NALOG

BROJ:2014/003 rev 01

SAFETY ORDER

NUMBER:2014/003 rev 01



CRNA GORA
AGENCIJA ZA CIVILNO VAZDUHOPLOVSTVO

Naslov: Sigurnosni nalog kojim se utvrđuju uslovi koje moraju da ispunjavaju operatori vazduhoplova, osoblje i organizacije uključeni u održavanje i praćenje kontinuirane plovidbenosti vazduhoplova tokom korišćenja u policijske i carinske aktivnosti, u operacijama traganja i spašavanja, protivpožarne zaštite, obalske straže i u sličnim operacijama.

Title: Safety order laying down requirements to be met by the aircraft operators, personnel and organisations involved in maintenance and following of continuing airworthiness of aircraft when used in police and customs activities, search and rescue operations, fire protection, coast guard and similar operations.

Na inicijativu: Agencija za civilno vazduhoplovstvo Crne Gore (u daljem tekstu: Agencija)/

Initiated by: The Civil Aviation Agency of Montenegro (hereinafter: the CAA)

Na osnovu člana 6, stav 1 tačka 10, a u vezi sa čl. 72, 75, 76, 77 i 81 Zakona o vazдушnom saobraćaju („Službeni list CG“, broj 30/12), Agencija za civilno vazduhoplovstvo, donijela je:

SIGURNOSNI NALOG

Broj: 2014/003 rev 01

Referentni propisi:

Zakon o vazдушnom saobraćaju („Službeni list CG“, broj 30/12), čl. 72, 75, 76, 77 i 81;

Pravilnik o osnovnim pravilima u oblasti civilnog vazduhoplovstva i nadležnostima Evropske agencije za sigurnost vazdušnog saobraćaja („Službeni list CG“, broj 22/13);

Pravilnik o obezbjeđivanju kontinuirane plovidbenosti vazduhoplova i drugih vazduhoplovnih proizvoda, djelova i uređaja i o odobravanju vazduhoplovno-tehničkih organizacija i osoblja koje se bave ovim poslovima („Službeni list CG“, br. 37/12 i 47/12);

In accordance with Article 6, paragraph 1, point 10, in conjunction with Articles 72, 75, 76, 77 and 81 of the Law on Air Transport (“Official Gazette of Montenegro”, No. 30/12), the Civil Aviation Agency, hereby issues:

SAFETY ORDER

Number: 2014/003 rev 01

Regulation Reference:

The Law on Air Transport (“Official Gazette of Montenegro”, No. 30/12), Articles 72, 75, 76, 77 and 81.

Regulation on common rules in the area of civil aviation and establishing a European Aviation Safety Agency (“Official Gazette of Montenegro, No. 22/13”);

Regulation on the continuing airworthiness of aircraft and aeronautical products, parts and appliances, and on the approval of organisations and personnel involved in these tasks (“Official Gazette of Montenegro”, No. 37/12 and 47/12).

Pravilnik o certifikaciji plovidbenosti i ekološkoj certifikaciji vazduhoplova i vazduhoplovnih proizvoda, djelova i uređaja i za certifikaciju projektnih i proizvodnih organizacija („Službeni list CG” br. 53/12, 10/13 i 13/14).

Svrha:

Ovim nalogom propisuju se zahtjevi koje moraju ispunjavati operatori vazduhoplova, osoblje i organizacije za održavanje vazduhoplova i organizacije za obezbjeđivanje kontinuirane plovidbenosti vazduhoplova tokom korišćenja u policijske i carinske aktivnosti, operacijama traganja i spašavanja, protivpožarne zaštite, obalske straže i sličnim operacijama (u daljem tekstu: posebne operacije).

Vazduhoplovima, iz stava 1 ove tačke, smatraju se vazduhoplovi određeni Pravilnikom o osnovnim pravilima u oblasti civilnog vazduhoplovstva i nadležnostima Evropske agencije za sigurnost vazdušnog saobraćaja, Prilog 1, Poglavlje II, Osnovni zahtjevi, Osnovni principi i primjenljivost, član 4 stav 1.

1. Primjenjivi zahtjevi

Na održavanje i obezbjeđivanje kontinuirane plovidbenosti vazduhoplova tokom korišćenja u posebnim operacijama primjenjuju se zahtjevi propisani odredbama Pravilnika o osnovnim pravilima u oblasti civilnog vazduhoplovstva i nadležnostima Evropske agencije za sigurnost vazdušnog saobraćaja, Pravilnika o obezbjeđivanju kontinuirane plovidbenosti vazduhoplova i drugih vazduhoplovnih proizvoda, djelova i uređaja i o odobravanju vazduhoplovno-tehničkih organizacija i osoblja koje se bave ovim poslovima i Pravilnika o certifikaciji plovidbenosti i ekološkoj certifikaciji vazduhoplova i vazduhoplovnih proizvoda, djelova i

Regulation laying down implementing rules for the airworthiness and environmental certification of aircraft and related products, parts and appliances, as well as for the certification of design and production organisations (“Official Gazette of Montenegro”, No. 53/12, 10/13 and 13/14).

Purpose:

This order lays down requirements to be met by aircraft operators, personnel and Aircraft Maintenance Organisations and Continuing Airworthiness Management Organisations of aircraft when used in police and customs activities, search and rescue operations, fire protection, coast guard and similar operations (hereinafter: special operations).

Aircraft referred to in paragraph 1 of this point shall be aircraft defined in the Regulation on common rules in the field of civil aviation and establishing a European Aviation Safety Agency, Annex 1, Chapter II, Substantive requirements, Basic principles and applicability, article 4 paragraph 1.

1. Applicable requirements

Requirements laid down in Regulation on common rules in the field of civil aviation and establishing a European Aviation Safety Agency, Regulation on the continuing airworthiness of aircraft and aeronautical products, parts and appliances, and on the approval of organisations and personnel involved in these tasks and Regulation laying down implementing rules for the airworthiness and environmental certification of aircraft and related products, parts and appliances, as well as for the certification of design and production organisations, shall apply to maintenance and continuing airworthiness of aircraft when used in special operations.

uređaja i za certifikaciju projektnih i proizvodnih organizacija.

2. Važenje uvjerenja vazduhoplova

Uvjerenja vazduhoplova koja su izdata prije njihovog korišćenja u posebnim operacijama, u skladu sa Pravilnikom o certifikaciji plovidbenosti i ekološkoj certifikaciji vazduhoplova i vazduhoplovnih proizvoda, djelova i uređaja i za certifikaciju projektnih i proizvodnih organizacija, Prilog 1, Aneks I Dio 21 važe i tokom korišćenja tih vazduhoplova u posebnim operacijama i smatraju se nacionalnim uvjerenjima.

3. Bilježenje posebnih operacija u knjižicu vazduhoplova

Operator vazduhoplova mora da obezbijedi da u svakom trenutku iz tehničke knjige vazduhoplova bude jasno vidljivo da li se vazduhoplov trenutno koristi u posebnim operacijama.

Ako se vazduhoplov u posebnim operacijama koristi povremeno, operator vazduhoplova mora da obezbijedi da svaki početak i kraj tih operacija bude zabilježen u knjižicu vazduhoplova.

Za korišćenje vazduhoplova u drugim operacijama koje nijesu posebne operacije, operator vazduhoplova mora da obezbijedi da, prije početka tih operacija, vazduhoplov ispunjava zahtjeve propisane Pravilnikom o obezbjeđivanju kontinuirane plovidbenosti vazduhoplova i drugih vazduhoplovnih proizvoda, djelova i uređaja i o odobravanju vazduhoplovno-tehničkih organizacija i osoblja koje se bave ovim poslovima, Prilog 1 Aneks 1 Dio M i da ispunjavanje tih zahtjeva potvrdi upisom u knjižicu vazduhoplova.

2. Validation of aircraft certificates

Aircraft certificates issued prior their use in special operations, in accordance with Regulation laying down implementing rules for the airworthiness and environmental certification of aircraft and related products, parts and appliances, as well as for the certification of design and production organisations, Appendix 1, Annex I Part 21 shall also apply when the aircraft are used in special operations, and shall be considered national certificates.

3. Noting special operations in aircraft logbook

The aircraft operator shall ensure that at every moment the aircraft technical logbook clearly indicates whether the aircraft is currently used in special operations.

If the aircraft is occasionally used in special operations, the aircraft operator shall ensure that every beginning and end of the operations is noted in the aircraft logbook.

When aircraft are used in other than special operations, the aircraft operator shall ensure that, before the operations, the aircraft meets requirements laid down in Regulation on the continuing airworthiness of aircraft and aeronautical products, parts and appliances, and on the approval of organisations and personnel involved in these tasks, Appendix 1 Annex 1 Part M, and that the fulfilment of the requirements shall be confirmed by the aircraft logbook entry.

4. Kontinuirana plovidbenost vazduhoplova tokom korišćenja u posebnim operacijama

Organizacija koja ima uvjerenje o ispunjenosti uslova za obezbjeđivanje kontinuirane plovidbenosti vazduhoplova, u skladu sa Pravilnikom o obezbjeđivanju kontinuirane plovidbenosti vazduhoplova i drugih vazduhoplovnih proizvoda, dijelova i uređaja i o odobravanju vazduhoplovno-tehničkih organizacija i osoblja koje se bave ovim poslovima, Prilog 1 Aneks 1 Dio M, može da obezbjeđuje kontinuiranu plovidbenost vazduhoplova tokom korišćenja u posebnim operacijama, ako ima odobren dodatak Priručnika za obezbjeđivanje kontinuirane plovidbenosti u kojem su opisani specifični postupci za obezbjeđivanje kontinuirane plovidbenosti vazduhoplova tokom korišćenja u posebnim operacijama, u skladu sa ovim nalogom.

Dodatak Priručnika za obezbjeđivanje kontinuirane plovidbenosti iz stava 1 ove tačke odobrava Agencija.

Organizacija iz stava 1 ove tačke, tokom obezbjeđivanja kontinuirane plovidbenosti vazduhoplova tokom korišćenja u posebnim operacijama mora da se pridržava i postupaka opisanih u Priručniku za obezbjeđivanje kontinuirane plovidbenosti, ako nije drugačije utvrđeno specifičnim postupcima u dodatku Priručnika za obezbjeđivanje kontinuirane plovidbenosti tih vazduhoplova.

Dodatak Priručnika za obezbjeđivanje kontinuirane plovidbenosti iz stava 1 ove tačke, obavezno sadrži:

1) izjavu odgovornog lica organizacije koja ima uvjerenje o ispunjenosti uslova za obezbjeđivanje kontinuirane plovidbenosti vazduhoplova, da se dodatak Priručnika za obezbjeđivanje kontinuirane plovidbenosti odnosi samo na postupke sa

4. Continuing airworthiness of aircraft when used in special operations

Organisation with Continuing Airworthiness Management Organisation approval, in accordance with Regulation on the continuing airworthiness of aircraft and aeronautical products, parts and appliances, and on the approval of organisations and personnel involved in these tasks, Appendix 1 Annex 1 Part M, may manage continuing airworthiness of aircraft when used in special operations, if it has adopted Appendix of the Continuing Airworthiness Management Exposition laying down specific procedures for continuing airworthiness of aircraft when used in special operations, in accordance with this order.

Appendix to the Continuing Airworthiness Management Exposition referred to in paragraph 1 of this point shall be adopted by the Agency.

The organisation referred to in paragraph 1 of this point while managing continuing airworthiness of aircraft when used in special operations shall also follow procedures described in Continuing Airworthiness Management Exposition, except as otherwise specified in special procedures stated in appendix of the Continuing Airworthiness Management Exposition.

The Appendix of the Continuing Airworthiness Management Exposition referred to in paragraph 1 of this point shall contain:

1) statement of the accountable person in the organisation with Continuing Airworthiness Management Organisation Approval, that the appendix of the Continuing Airworthiness

| | |
|---|---|
| <p>vazduhoplovima tokom korišćenja u posebnim operacijama;</p> <p>2) postupak kojim se obezbeđuje da uvjerenje o tehničkoj ispravnosti vazduhoplova tokom korišćenja u posebnim operacijama bude izdato u skladu sa ovim nalogom;</p> <p>3) postupak za utvrđivanje da li vazduhoplov ispunjava zahtjeve propisane Pravilnikom o obezbeđivanju kontinuirane plovidbenosti vazduhoplova i drugih vazduhoplovnih proizvoda, djelova i uređaja i o odobravanju vazduhoplovno-tehničkih organizacija i osoblja koje se bave ovim poslovima, Prilog 1 Aneks 1 Dio M prije njegovog korišćenja u drugim operacijama koje nijesu posebne operacije;</p> <p>4) postupak za označavanje svakog početka i kraja korišćenja vazduhoplova u posebnim operacijama - za vazduhoplove koji se povremeno koriste u posebnim operacijama; i</p> <p>5) druge postupke od značaja za kontinuiranu plovidbenost vazduhoplova tokom korišćenja u posebnim operacijama koji se razlikuju od postupaka odobrenih u Priručniku za obezbeđivanje kontinuirane plovidbenosti.</p> | <p>Management Exposition refers only to procedures with aircraft used in special operations;</p> <p>2) the procedure for ensuring that the aircraft certificate of release to service when used in special operations is issued in accordance with this order;</p> <p>3) the procedure for determining whether the aircraft meets the requirements laid down in Regulation on the continuing airworthiness of aircraft and aeronautical products, parts and appliances, and on the approval of organisations and personnel involved in these tasks, Appendix 1 Annex 1 Part M before its use in other than special operations;</p> <p>4) procedure for noting every beginning and end of use of aircraft in special operations for aircraft occasionally used in special operations; and</p> <p>5) other procedures of significance for continuing airworthiness of aircraft when used in special operations other than procedures laid down in Continuing Airworthiness Management Exposition.</p> |
| <p>5. Održavanje vazduhoplova tokom korišćenja u posebnim operacijama</p> <p>Uvjerenje o tehničkoj ispravnosti vazduhoplova nakon radova održavanja, a tokom korišćenja u posebnim operacijama, izdaje organizacija koja ima uvjerenje o ispunjenosti uslova izdato u skladu sa Pravilnikom o obezbeđivanju kontinuirane plovidbenosti vazduhoplova i drugih vazduhoplovnih proizvoda, djelova i uređaja i o odobravanju vazduhoplovno-tehničkih organizacija i osoblja koje se bave ovim poslovima i koja ima odobren dodatak Priručnika organizacije za održavanje vazduhoplova tokom korišćenja u posebnim operacijama.</p> | <p>5. Maintenance of aircraft when used in special operations</p> <p>Aircraft certificate of release to service after the maintenance works, when used in special operations, shall be issued by the organisation with certificate of fulfilment of requirements issued in accordance with Regulation on the continuing airworthiness of aircraft and aeronautical products, parts and appliances, and on the approval of organisations and personnel involved in these tasks, and with approved appendix of Maintenance Organisation Manual of aircraft used in special operations.</p> |

| | |
|---|---|
| <p>Dodatak Priručnika iz stava 1 ove tačke odobrava Agencija.</p> <p>Izjava u uvjerenju o tehničkoj ispravnosti vazduhoplova treba da glasi:</p> <p>„Potvrđuje se da su navedeni radovi na vazduhoplovu tokom korišćenja u posebnim operacijama obavljani u skladu sa Pravilnikom o obezbeđivanju kontinuirane plovidbenosti vazduhoplova i drugih vazduhoplovnih proizvoda, djelova i uređaja i o odobravanju vazduhoplovno-tehničkih organizacija i osoblja koji se bave ovim poslovima i postupcima utvrđenim u dodatku Priručnika organizacije za održavanje vazduhoplova i da se u odnosu na te radove vazduhoplov smatra spremnim za vraćanje u upotrebu.“</p> <p>Organizacija iz stava 1 ove tačke, mora da se prilikom održavanja vazduhoplova tokom njegovog korišćenja u posebnim operacijama pridržava i postupaka opisanih u Priručniku organizacije za održavanje, ako nije drugačije utvrđeno u specifičnim postupcima u dodatku Priručnika organizacije za održavanje tih vazduhoplova .</p> <p>Dodatak Priručnika organizacije za održavanje vazduhoplova tokom korišćenja u posebnim operacijama obavezno sadrži:</p> <p>1) izjavu odgovornog lica organizacije koja ima uvjerenje o ispunjenosti uslova za održavanje vazduhoplova i vazduhoplovnih komponenti, da se dodatak Priručnika organizacije za održavanje odnosi samo na postupke sa vazduhoplovima tokom korišćenja u posebnim operacijama;</p> <p>2) postupak kojim se obezbeđuje da uvjerenje o tehničkoj ispravnosti vazduhoplova tokom korišćenja u posebnim operacijama bude izdato u skladu sa ovim sigurnosnim nalogom;</p> | <p>Appendix of the Manual referred to in paragraph 1 of this point shall be adopted by the Agency.</p> <p>The aircraft of release to service should contain the following statement:</p> <p>"Certifies that the work on aircraft when used in special operations was carried out in accordance with Regulation on the continuing airworthiness of aircraft and aeronautical products, parts and appliances, and on the approval of organisations and personnel involved in these tasks and procedures defined in Annex to this Manual of aircraft maintenance organisations, and in respect to that work the aircraft is considered ready for release to service."</p> <p>The organisation referred to in paragraph 1 of this point, while managing continuing airworthiness of aircraft when used in special operations shall also follow procedures described in Maintenance Organisation Manual, except as otherwise specified in special procedures stated in appendix of the Maintenance Organisation Manual.</p> <p>Appendix of Maintenance Organisation Manual of aircraft when used in special procedures shall contain:</p> <p>1) statement of the accountable person in the organisation with certificate of fulfilment of requirements for maintenance of aircraft and aeronautical components, that the appendix of the Maintenance Organisation Manual refers only to procedures with aircraft when used in special operations;</p> <p>2) the procedure for ensuring that the aircraft certificate of release to service is issued in accordance with this safety order when used in special operations;</p> |
|---|---|

| | | | |
|--|---|--|--------------------|
| <p>3) postupak za označavanje svakog početka i kraja korišćenja vazduhoplova u posebnim operacijama - za vazduhoplove koji se povremeno koriste u posebnim operacijama; i</p> <p>4) druge postupke od značaja za održavanje koji se razlikuju od postupaka odobrenih u Priručniku organizacije za održavanje vazduhoplova.</p> <p>6. Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj sigurnosni nalog stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja na internet stranici Agencije, a primjenjivaće se od 1. aprila 2015. godine.</p> | <p>3) procedure for noting every beginning and end of use of aircraft in special operations - for aircraft occasionally used in special operations; and</p> <p>4) other procedures of significance for maintenance other than procedures laid down in Maintenance Organisation Manual.</p> <p>7. Entry into force</p> <p>This safety order shall enter into force on the eighth day following that of its publication at the web page of the CAA, and shall apply from April 1, 2015.</p> | | |
| <p><i>Direktor / Director</i></p> <p>Dragan Đurović</p> | | <p>Datum</p> <p><i>Date</i></p> | <p>31.12.2014.</p> |